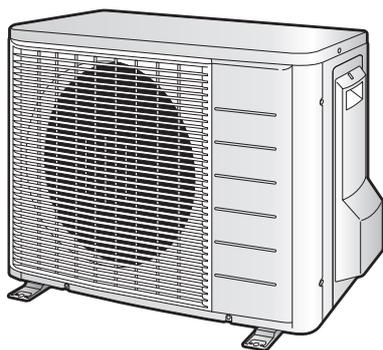


DAIKIN

INSTALLATION MANUAL

R410A Split Series

INVERTER



Models

RXS20K2V1B

RXS25K2V1B

Installation manual
R410A Split series

English

Installationsanleitung
Split-Baureihe R410A

Deutsch

Manuel d'installation
Série split R410A

Français

Montagehandleiding
R410A Split-systeem

Nederlands

Manual de instalación
Serie Split R410A

Español

Manuale d'installazione
Serie Multiambienti R410A

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης
διαφορούμενης σειράς R410A

Ελληνικά

Manual de Instalação
Série split R410A

Portugues

Руководство по монтажу
Серия R410A с раздельной установкой

Русский

Montaj kılavuzları
R410A Split serisi

Türkçe

Precauciones de seguridad

- Las precauciones descritas aquí se clasifican como ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambas contienen información importante referente a la seguridad. Asegúrese de observar estas precauciones sin falta.
- Significado de los avisos de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN

 **ADVERTENCIA** ...No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede resultar en lesiones personales o la pérdida de la vida.

 **PRECAUCIÓN**...No cumplir con estas instrucciones adecuadamente puede resultar en daños a la propiedad o lesiones personales, los que podrían resultar serios dependiendo de las circunstancias.

- Las marcas de seguridad que se muestran en este manual tienen los siguientes significados:

| | | |
|--|--|--|
|  Asegúrese de seguir las instrucciones. |  Asegúrese de establecer una conexión a tierra. |  Nunca intente. |
|--|--|--|

- Después de completar la instalación, conduzca una operación de prueba para verificar las fallas y explicar a los clientes la manera de operar el acondicionador de aire, y cuidar de él con la ayuda del manual de operación.

ADVERTENCIA

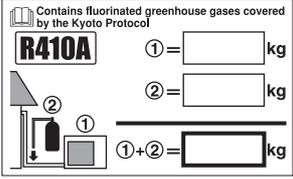
- Consulte con su distribuidor o el personal calificado para efectuar los trabajos de instalación.
No intente instalar el acondicionador de aire por sí mismo. La instalación inadecuada puede resultar en filtración de agua, choques eléctricos o incendio.
- Instale el acondicionador de aire de acuerdo con las instrucciones en este manual de instalación.
La instalación inadecuada puede resultar en filtración de agua, choques eléctricos o incendio.
- Asegúrese de usar solamente los accesorios y partes especificados para los trabajos de instalación.
No usar las partes especificadas puede resultar en la caída de la unidad, filtración de agua, choques eléctricos o incendio.
- Instale el acondicionador de aire sobre una fundación suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad.
Una fundación con resistencia insuficiente puede resultar en que el equipo caiga y cause lesiones.
- El trabajo eléctrico debe ser efectuado de acuerdo con los reglamentos locales y nacionales y con las instrucciones en este manual de instalación. Asegúrese de usar solamente el circuito de alimentación eléctrica dedicado.
La insuficiencia en la capacidad del circuito de alimentación y obra de mano inadecuada pueden resultar en choques eléctricos o incendios.
- Use un cable de longitud adecuada.
No use cables encintados ni cable de extensión, ya que esto podría causar sobrecalentamiento, choques eléctricos o incendios.
- Asegúrese que todos el cableado esté asegurado, que se usen los cables especificados, y que no haya fatiga en las conexiones de los terminales o los cables.
Las conexiones o aseguramiento inadecuados de los cables puede resultar en acumulación de calor anormal o incendios.
- Cuando conecte la alimentación eléctrica y conecte el cableado entre las unidades interna y externa, posicione los cables de manera que la tapa de la caja de control pueda ser asegurada correctamente.
El posicionamiento inadecuado de la tapa de control puede resultar en choques eléctricos, incendios o sobrecalentamiento de los terminales.
- Si se produce una fuga de gas refrigerante durante la instalación, ventile inmediatamente el lugar.
Si el refrigerante entra en contacto con el fuego se podrían producir gases tóxicos. 
- Después de completar la instalación, verifique por fugas de gas refrigerante.
Si se filtra gas refrigerante en la sala y entra en contacto con una fuente de fuego, tal como un calentador de ventilador, estufa o cocina se podrían producir gases tóxicos. 
- Cuando se instala o se reposiciona el acondicionador de aire, asegúrese de sangrar el circuito de refrigerante para asegurarse que esté libre de aire, y use solamente el refrigerante especificado (R410A).
La presencia de aire u otras materias extrañas en el circuito refrigerante causa una elevación anormal de la presión, lo que podría resultar en daños a los equipos e incluso lesiones.
- Durante la instalación, monte seguramente las tuberías de refrigerante antes de operar el compresor.
Si los tubos de refrigerante no están montados y la válvula de parada está abierta cuando el compresor se opera, el aire será succionado al interior, causando una presión anormal en el ciclo de refrigeración, lo que podría resultar en daños al equipo e incluso lesiones.
- Durante la baja de presión, detenga el compresor antes de quitar las tuberías de refrigerante.
Si el compresor aún está operando y la válvula de parada se abre durante la bajada de presión, el aire será succionado al interior cuando se quite la tubería de refrigerante, causando una presión anormal en el ciclo de refrigeración, lo que podría resultar en daños al equipo e incluso lesiones.
- Asegúrese de conectar a tierra el acondicionador de aire.
No conecte a tierra la unidad a una tubería de utilitarios, conductor de iluminación o cable de tierra telefónico. La puesta a tierra incorrecta puede resultar en choques eléctricos. 
- Asegúrese de instalar un disyuntor de filtración a tierra.
No instalar un disyuntor de filtración a tierra puede resultar en choques eléctricos o incendio.

PRECAUCIÓN

- No instale el acondicionador de aire en ningún lugar donde exista el peligro de filtración de gas inflamable.
En caso de una filtración de gas, la acumulación de gas cerca del acondicionador de aire puede causar que se produzca un incendio. 
- Mientras se siguen las instrucciones en este manual de instalación, instale la tubería de drenaje para asegurar el drenaje apropiado y aisle la tubería para evitar la condensación.
Una tubería de drenaje inadecuada puede resultar en filtración de agua al interior y daños a la propiedad.
- Apriete la tuerca abocinada de acuerdo con el método especificado, tal como con una llave de par de torsión.
Si la tuerca abocinada está demasiado apretada, ésta podría quebrarse después del uso prolongado, causando la filtración de refrigerante.
- Asegúrese de que dispone de las medidas necesarias para evitar que la unidad exterior sea refugio de pequeños animales.
Los animales pequeños pueden provocar averías, humo o fuego si tocan las partes eléctricas. Indíquele, por favor, al cliente que debe mantener limpio el espacio que rodea a la unidad.
- La temperatura del circuito de refrigerante será alta, mantenga el cable interior de la unidad alejado de los tubos de cobre que no estén aislados térmicamente.

Accesorios

Accesorios suministrados con la unidad exterior:

| | | |
|--|----------|--|
| <p>(A) Manual de instalación</p> | <p>1</p> | |
| <p>(C) Etiqueta de carga de refrigerante</p>  | <p>1</p> | <p>(B) Tapón de drenaje</p>  <p>Se encuentra en el fondo de la caja de embalaje.</p> |
| <p>(D) Etiqueta de gases fluorinados de efecto invernadero multilingüe</p>  | <p>1</p> | |

Precauciones para seleccionar la localización

- 1) Elija un lugar lo suficientemente sólido para soportar el peso y las vibraciones de la unidad, donde el ruido de operación no sea amplificado.
- 2) Elija una localización donde el aire caliente descargado desde la unidad o el ruido de operación no causarán molestias a los vecinos del usuario.
- 3) Evite lugares próximos a un dormitorio o similar, de manera que el ruido de operación no cause problemas.
- 4) Debe existir suficiente espacio para mover la unidad hacia adentro y afuera del sitio.
- 5) Debe existir suficiente espacio para el pasaje de aire y no debe haber obstrucciones alrededor de la entrada y salida de aire.
- 6) En el lugar no debe existir la posibilidad de fuga de gases inflamables en las proximidades.
- 7) Instale las unidades, los cordones de alimentación y el cable interior de la unidad a al menos 3m de televisores y radios. Esto evitará las interferencias de imagen y sonido. (Los ruidos podrían ser escuchados incluso a más de 3m dependiendo de las condiciones de las ondas de radio.)
- 8) En áreas costeras u otros lugares con atmósfera salina cargada de gas sulfato, la corrosión podría acortar la vida del acondicionador de aire.
- 9) Debido a que el drenaje fluye de la unidad exterior, no coloque nada que deba ser mantenido alejado de la humedad bajo ella.

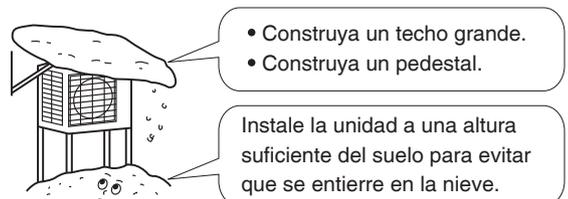
NOTA

No puede ser instalada suspendida del cielo ni apilada.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando se opere el acondicionador de aire a una temperatura ambiental exterior baja, asegúrese de seguir las instrucciones que se describen a continuación.

- Para evitar la exposición al viento, instale la unidad exterior con el lado de succión de cara a la pared.
- Nunca instale la unidad exterior en un lugar en el que el lado de succión pueda estar expuesto directamente al viento.
- Para evitar la exposición al viento, se recomienda instalar una placa deflectora en el lado de descarga de aire de la unidad exterior.
- En áreas con nevazones abundantes seleccione un sitio de instalación en que la nieve no afecte a la unidad.



Diagramas de instalación de la unidad exterior

| | |
|--|------------|
| Longitud permisible máxima de la tubería | 20m |
| ** Longitud permisible mínima de la tubería | 1,5m |
| Altura permisible máxima de la tubería | 15m |
| * Refrigerante adicional requerido para el tubo de refrigerante que sobrepasa 10m de longitud. | 20g/m |
| Tubo de gas | D.E. 9,5mm |
| Tubo de líquido | D.E. 6,4mm |

- * Asegúrese de añadir la cantidad apropiada de refrigerante adicional. No hacerlo podría resultar en reducción del rendimiento.
- ** La longitud más corta sugerida del tubo es 1,5m, para evitar que la unidad exterior genere ruido y vibraciones.
(Es posible que se generen vibraciones y ruido mecánico dependiendo de la manera en que se instale la unidad y del entorno en el que se utilice.)
Al conectar la unidad interior FVXS, la longitud mínima de la tubería no debe ser inferior a los 2,5m.

Enrolle el tubo aislante con cinta de terminación desde abajo hacia arriba.

PRECAUCIÓN
**Establezca la longitud de la tubería de 1,5m a 20m.

Deje 300mm de espacio de trabajo por debajo de la superficie del techo.

Deje espacio para la tubería y el servicio eléctrico.

En los sitios de drenaje deficiente, utilice bases de bloques para la unidad exterior. Ajuste la altura de la pata hasta que la unidad quede nivelada. De lo contrario, podrán producirse fugas o charcos de agua.

250mm desde la pared

Tapa de la válvula de cierre

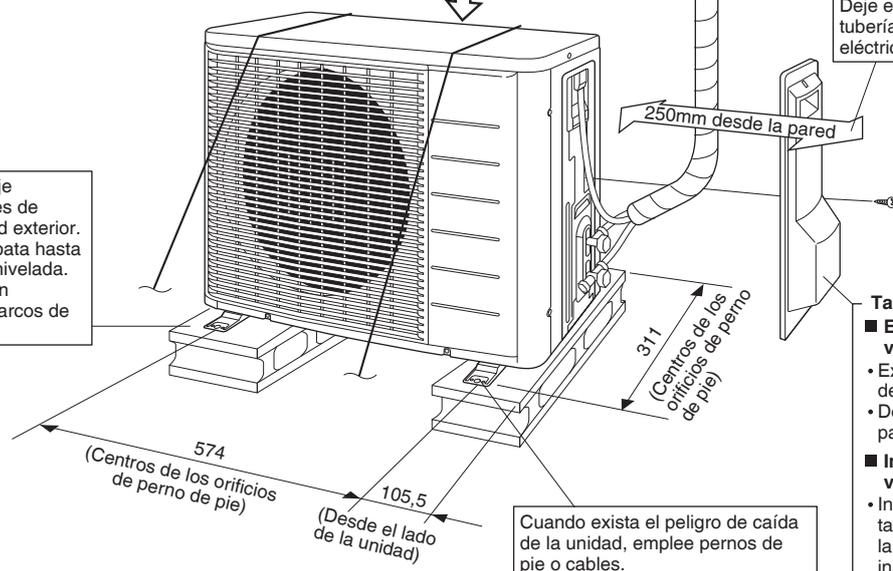
■ **Extracción de la tapa de válvula de cierre**

- Extraiga el tornillo de la tapa de válvula de cierre.
- Deslice la tapa hacia abajo para extraerla.

■ **Instalación de la tapa de válvula de cierre**

- Inserte la parte superior de la tapa de válvula de cierre en la unidad exterior para instalarla.
- Apriete los tornillos.

Cuando exista el peligro de caída de la unidad, emplee pernos de pie o cables.

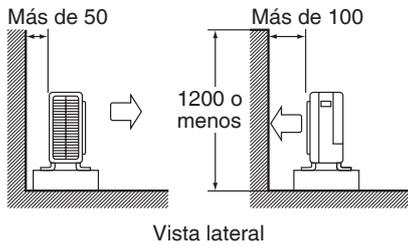


unidad: mm

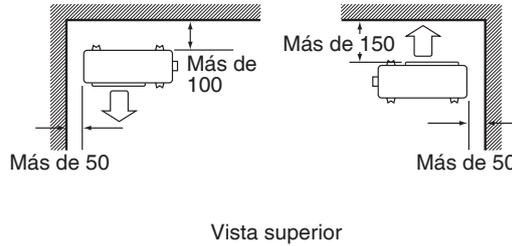
Instructivos para instalación

- Cuando haya una pared o algún otro obstáculo en la ruta del flujo de aire de entrada o salida de la unidad exterior, observe los instructivos de instalación siguientes.
- Para cualquiera de los siguientes patrones de instalación, la altura de la pared del lado de entrada debe ser 1200mm o menos.

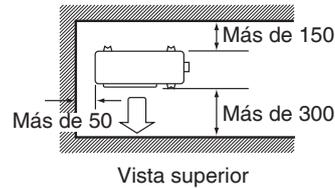
Un lado de cara a la pared



Dos lados de cara a la pared



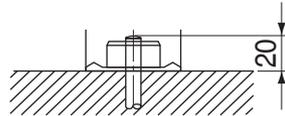
Tres lados de cara a la pared



unidad: mm

Precauciones para la instalación

- Verifique la resistencia y el nivel de la base de instalación para que la unidad no cause vibraciones ni ruidos de operación después de la instalación.
- De acuerdo con el diagrama de fundación, fije bien la unidad mediante los pernos de fundación. (Prepare cuatro juegos de pernos de fundación M8 o M10, tuercas y arandelas, todos ellos disponibles en el mercado.)
- Conviene atornillar los pernos de fundación hasta que la longitud sea de 20mm desde la superficie de la fundación.



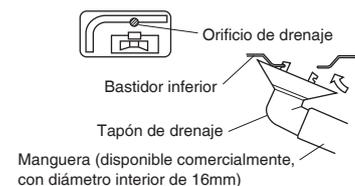
Instalación de la unidad exterior

1. Instalación de la unidad exterior

- 1) Al instalar la unidad exterior, refiérase a “Precauciones para seleccionar la localización” y “Diagramas de instalación de la unidad exterior”.
- 2) Si es necesario un trabajo de drenaje, siga los procedimientos indicados a continuación.

2. Trabajo de drenaje

- 1) Utilice tapón de drenaje para el drenaje.
- 2) Si el orificio de drenaje queda tapado por la base de montaje o la superficie del suelo, ponga bases de pie adicionales de por lo menos 30mm de alto debajo de las patas de la unidad exterior.
- 3) En las áreas frías, no utilice una manguera de drenaje con la unidad exterior.
(De lo contrario, el agua de drenaje podría congelarse, y perjudicar el rendimiento de la calefacción.)



Instalación de la unidad exterior

3. Abocinamiento del extremo de tubo

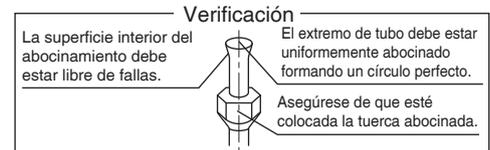
- 1) Corte el extremo de tubo con un cortatubos.
- 2) Elimine las rebabas dirigiendo la superficie de corte hacia abajo para evitar que entren virutas dentro del tubo.
- 3) Ponga la tuerca abocinada sobre el tubo.
- 4) Abocine el tubo.
- 5) Verifique que el abocinamiento esté correctamente realizado.



Abocinamiento

Ajuste exactamente en la posición indicada abajo.

| | | | |
|-------------|---|---|----------------------------------|
| Troquel | Herramienta de abocinamiento para R410A | Herramienta de abocinamiento convencional | |
| | Tipo embrague | Tipo embrague (Tipo rígido) | Tipo de mariposa (Tipo imperial) |
| A | 0-0,5mm | 1,0-1,5mm | 1,5-2,0mm |



⚠️ ADVERTENCIA

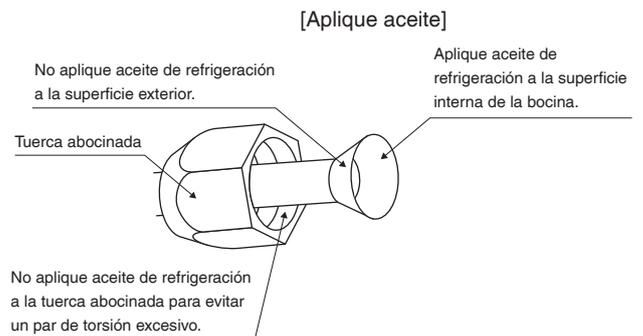
- No utilice aceite mineral en las partes abocinadas.
- No permita que el aceite mineral ingrese en el sistema porque puede reducir la vida de las unidades.
- Nunca use una tubería ya usada para instalaciones previas. Solamente utilice los componentes que se entregan con la unidad.
- Nunca instale un secador en esta unidad para R410A para garantizar su vida útil.
- Es posible que el material de secado se disuelva y dañe al sistema.
- Un abocinamiento incompleto puede causar fuga de gas refrigerante.

4. Trabajo de tubería de refrigerante

⚠️ PRECAUCIÓN

- Utilice la tuerca abocinada fijada a la unidad principal. (Para evitar que se triture la tuerca abocinada por deterioro de envejecimiento.)
- Para evitar fugas de gas, aplique aceite de refrigeración sólo en la superficie interna de la bocina. (Utilice aceite de refrigeración para R410A.)
- Utilice llaves de torsión cuando apriete las tuercas abocinadas para evitar que se dañen las tuercas abocinadas y se produzcan fugas de gas.

- Alinee los centros de ambos abocinamientos y apriete las tuercas abocinadas 3 ó 4 vueltas a mano. Después apriételas completamente con las llaves de torsión.



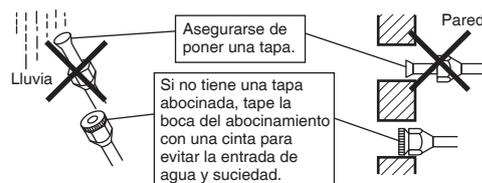
| Par de torsión de apriete de tuerca abocinada | |
|---|-------------------------------------|
| Lado de gas | Lado de líquido |
| 3/8 pulg. | 1/4 pulg. |
| 32,7-39,9N • m (333-407kgf • cm) | 14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm) |

| Par de torsión de apriete de la tapa de la válvula | |
|--|-------------------------------------|
| Lado de gas | Lado de líquido |
| 3/8 pulg. | 1/4 pulg. |
| 21,6-27,4N • m (220-280kgf • cm) | 21,6-27,4N • m (220-280kgf • cm) |

| Par de torsión de apriete de la tapa del orificio de servicio |
|---|
| 10,8-14,7N • m (110-150kgf • cm) |

4-1 Precauciones sobre la manipulación de los tubos

- 1) Proteja el extremo abierto del tubo contra el polvo y la humedad.
- 2) Las dobladuras de todos los tubos deben ser lo más suave posible.
Utilice una dobladora de tubos para doblarlos.



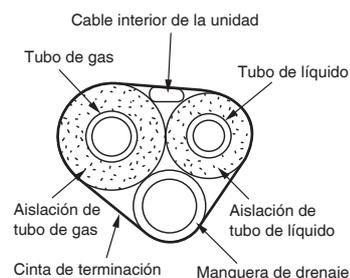
4-2 Selección de tubos de cobre y materiales termoaislantes

Cuando utilice tubos de cobre y accesorios disponibles en el comercio, observe lo siguiente:

- 1) Material aislante: Espuma de polietileno
Tasa de transferencia de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)
La temperatura de la superficie del tubo de gas refrigerante alcanza un máx. de 110°C.
Seleccione materiales termoaislantes que puedan soportar esta temperatura.
- 2) Asegúrese de aislar ambas tuberías, de gas y líquido, y de proveer las dimensiones de aislamiento indicadas abajo.

| Lado de gas | Lado de líquido | Termoaislamiento de tubo de gas | Termoaislamiento para tubo de líquido |
|--------------------------|-----------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| D.E. 9,5mm | D.E. 6,4mm | D.I. 12-15mm | D.I. 8-10mm |
| Radio de doblado mínimo | | Espesor 10mm Mín. | |
| 30mm o más | | | |
| Espesor 0,8mm (C1220T-O) | | | |

- 3) Utilice tubos termoaislantes separados para los tubos de refrigerante para gas y líquido.



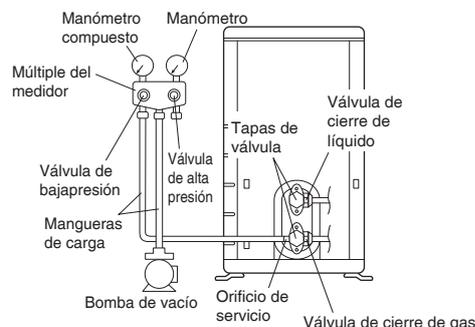
Instalación de la unidad exterior

5. Purga de aire y verificación de fugas de gas

⚠ ADVERTENCIA

- No mezcle ninguna sustancia que no sea el refrigerante especificado (R410A) en el ciclo de refrigeración.
- Cuando se produzca una fuga de gas refrigerante, ventile la habitación lo antes y lo máximo posible.
- R410A, así como otros refrigerantes, deberían recuperarse siempre y no liberarse directamente al ambiente.
- Utilice una bomba de vacío exclusivamente para el refrigerante R410A. Si usa la misma bomba de vacío para distintos refrigerantes puede dañar la bomba de vacío o la unidad.

- Cuando se ha terminado la conexión de las tuberías, es necesario purgar el aire y verificar para detectar fugas de gas.
- Si utiliza refrigerante adicional, realice la purga de aire de los tubos de refrigerante y de la unidad interior utilizando una bomba de vacío, y luego cargue refrigerante adicional.
- Utilice una llave hexagonal (4mm) para operar la barra de la válvula de cierre.
- Todas las juntas del tubo de refrigerante deben apretarse con una llave de torsión al par de apriete especificado.



1) Conecte el lado de proyección de la manguera de carga (el que proviene del múltiple de medidor) en el orificio de servicio de la válvula de cierre de gas.



2) Abra completamente la válvula de baja presión (Lo) del múltiple de medidor y cierre completamente su válvula de alta presión (Hi). (La válvula de alta presión no requiere posteriormente de operación.)



3) Evacúe con la bomba de vacío y asegúrese que el manómetro compuesto indique $-0,1\text{MPa}$ (-76cmHg). *1



4) Cierre la válvula de baja presión (Lo) de múltiple de medidor y detenga la bomba de vacío. (Mantenga este estado durante algunos minutos para asegurarse que la aguja del manómetro compuesto no regresa hacia atrás.) *2



5) Retire las tapas de la válvula de cierre de líquido y de la válvula de cierre de gas.



6) Con una llave hexagonal rote la barra de la válvula de cierre de líquido 90 grados en sentido antihorario para abrir la válvula. Círrrela después de 5 segundos y verifique si hay fugas de gas. Utilizando agua jabonosa, revise si hay fugas de gas a través del abocinamiento de la unidad interior y del abocinamiento de la unidad exterior y de las barras de las válvulas. Después de terminar la revisión, lave completamente el agua jabonosa.



7) Desconecte la manguera de carga del orificio de servicio de la válvula de cierre de gas, y luego abra completamente las válvulas de cierre de líquido y de gas. (No intente rotar la barra de la válvula más allá de su tope.)



8) Apriete las tapas de válvula y las tapas de los orificios de servicio de las válvulas de cierre de líquido y de gas con una llave de torsión hasta los pares especificados.

*1. Longitud del tubo frente al tiempo de funcionamiento de la bomba de vacío.

| | | |
|--------------------------|---------------------|---------------------|
| Longitud del tubo | Hasta 15m | Más de 15m |
| Tiempo de funcionamiento | No menos de 10 min. | No menos de 15 min. |

*2. Si la aguja del manómetro compuesto oscila hacia atrás, el refrigerante puede contener agua o puede haber aflojamiento en una junta de tubo.

Verifique todas las juntas de tubo y reapriete las tuercas según se requiera, luego repita los pasos 2) a 4).

6. Relleno de refrigerante

Verifique el tipo de refrigerante que se debe utilizar en la placa de identificación de la máquina.

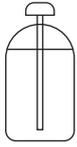
Precauciones al agregar R410A

Llenado desde el tubo de gas en forma líquida.

Es un refrigerante mixto, por lo que si se lo agrega como gas puede alterar la composición del refrigerante, lo que impide la operación normal.

1) Antes de llenar, verifique si el cilindro tiene un sifón instalado o no. (Debe tener algo como "líquido que llena el sifón instalado" indicado en él.)

Llenado de un cilindro con sifón instalado



Pare el cilindro en posición vertical para llenarlo.

Hay un tubo con sifón en el interior, por lo que no es necesario que el cilindro esté invertido para llenarlo de líquido.

Llenado de otros cilindros



Invierta el cilindro para llenarlo.

- Asegúrese de usar herramientas para R410A para garantizar la presión y evitar que ingresen objetos extraños.

Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto. No vierta gases a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: **R410A**

Valor GWP⁽¹⁾: **1975**

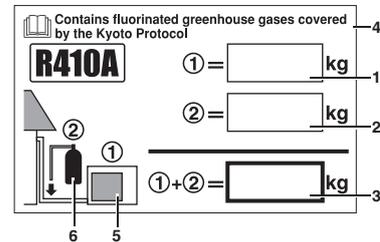
⁽¹⁾ GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Rellene con tinta indeleble,

- ① la carga de refrigerante de fábrica del producto,
- ② la cantidad adicional de refrigerante cargado en campo y
- ①+② la carga total de refrigerante

en la etiqueta de carga de refrigerante suministrada con el producto.

La etiqueta rellena debe pegarse cerca de la conexión de carga del producto (p.ej. en el interior de la cubierta de la válvula de tope).



- 1 carga de refrigerante de fábrica del producto: véase placa de especificaciones técnicas de la unidad
- 2 cantidad adicional de refrigerante cargado en campo
- 3 carga total de refrigerante
- 4 Contiene los gases fluorados de efecto invernadora regulados por el Protocolo de Kioto
- 5 unidad exterior
- 6 cilindro del refrigerante y dosificador de carga

NOTA

La aplicación nacional de la normativa de la Unión Europea sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero podría requerir proporcionar el idioma nacional oficial adecuado en la unidad. Por lo tanto, el producto lleva incluida una etiqueta de gases fluorados de efecto invernadero multilingüe. Las instrucciones sobre la adhesión se ilustran al dorso de la etiqueta.

Ahorro de electricidad en el modo de espera

La función de ahorro de electricidad en el modo de espera apaga la alimentación eléctrica de la unidad exterior y ajusta la unidad interior en el modo de ahorro de electricidad en el modo de espera, reduciendo así el consumo de corriente del acondicionador de aire.

La función de ahorro de electricidad en el modo de espera funciona en las siguientes unidades interiores.

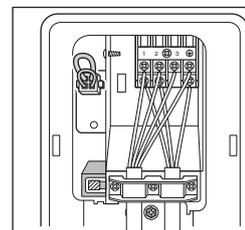
Para todos los modelos después del tipo FTXS20/25J

⚠ PRECAUCIÓN

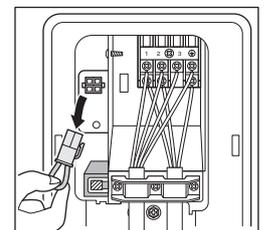
- La función de ahorro de electricidad en el modo de espera no se puede utilizar en modelos diferentes a los especificados.

■ Procedimiento para activar la función de ahorro de electricidad en el modo de espera

- 1) Compruebe que la alimentación principal está apagada. Apáguela si no se ha hecho.
- 2) Extraiga la tapa de válvula de cierre.
- 3) Desconecte el conector selectivo para el ahorro de electricidad en el modo de espera.
- 4) Encienda la alimentación principal.



Función ahorro de electricidad en el modo de espera desactivada.



Función de ahorro de electricidad en el modo de espera activada.

La función de ahorro de electricidad en el modo de espera se desactiva antes del envío desde fábrica.

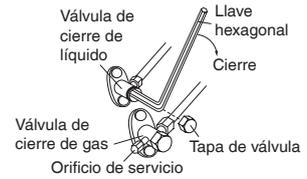
⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de conectar o desconectar el conector selectivo para el ahorro de electricidad en el modo de espera, asegúrese de que la alimentación principal se haya apagado.
- El conector selectivo para ahorro de electricidad en el modo de espera es necesario si se conecta una unidad interior diferente a las aplicables anteriormente.

Operación de evacuación

Para proteger el ambiente, asegúrese de evacuar la unidad cuando la realice o la descarte.

- 1) Retire la tapa de la válvula de las válvulas de cierre de líquido y de gas.
- 2) Efectúe la operación de enfriamiento forzado.
- 3) Tras 5 a 10 minutos, cierre la válvula de cierre de líquido mediante una llave hexagonal.
- 4) Tras 2 a 3 minutos, cierre la válvula de cierre de gas y detenga la operación de enfriamiento forzado.



Operación de enfriamiento forzado

■ **Uso del interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior**
Presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior por al menos 5 segundos. (La operación comenzará.)

- La operación de enfriamiento forzado se detendrá automáticamente después de aproximadamente 15 minutos.
Para detener la operación, pulse el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior.

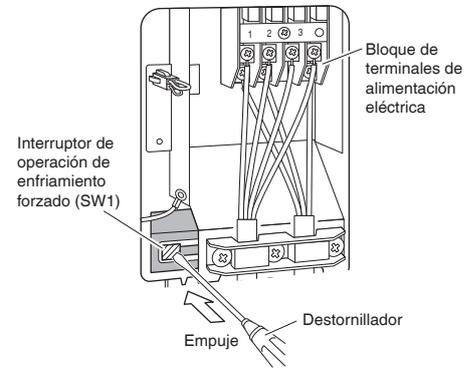
■ **Uso del control remoto de la unidad principal**

- Por favor, lea sobre el procedimiento en "Operación de ensayo desde el control remoto" en el manual de instalación adjunto a la unidad interior. Por favor, establezca el modo de operación de "enfriamiento".

■ **Utilización del interruptor de operación de enfriamiento forzado de la unidad exterior (con la función de ahorro de electricidad en el modo de espera desactivada)**

La operación de enfriamiento forzado puede realizarse cuando se pulsa el interruptor de la operación de enfriamiento de la unidad exterior dentro de un plazo de unos 3 minutos de haber suministrado la alimentación. Presione en "  " (SW1) con un destornillador. (La operación comenzará.)

- La operación de enfriamiento forzado se detendrá automáticamente después de aproximadamente 15 minutos.
Para detener la operación pulse el interruptor (SW1).



El conector selectivo en uso para el ahorro de electricidad en el modo de espera (con la función de ahorro de electricidad en el modo de espera desactivada)

⚠ PRECAUCIÓN

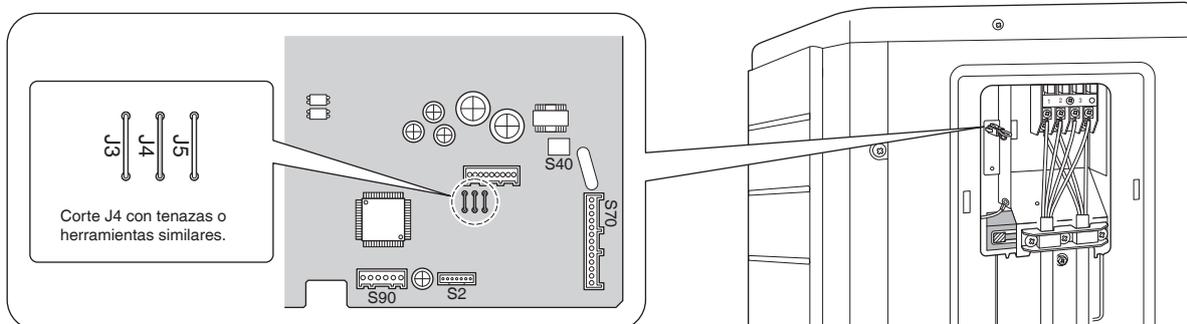
- Cuando presione el conmutador, no toque el bloque de terminales. Éste está bajo alto voltaje, de manera que hacerlo puede causar descargas eléctricas.
- Después de cerrar la válvula de cierre de líquido, cierre la válvula de cierre de gas dentro de 3 minutos, luego detenga la operación de enfriamiento forzado.

Interruptor de ajuste de instalaciones (enfriamiento a baja temperatura exterior)

Esta función sólo sirve para instalaciones (el objeto del aire acondicionado son equipos (tales como ordenadores)).

Nunca la utilice en hogares ni oficinas (espacios donde haya seres humanos).

- 1) Al cortar el puente 4 (J4) del tablero de circuitos se ampliará el rango de funcionamiento hasta -15°C . No obstante dejará de funcionar si la temperatura exterior baja por debajo de los -20°C y volverá a arrancar una vez haya aumentado la temperatura.



⚠ PRECAUCIÓN

- Si se instala la unidad exterior donde el intercambiador de calor de la unidad quede directamente expuesto al viento, coloque una pared protectora.
- Puede que la unidad interior produzca ruidos intermitentes debido a la conexión y desconexión del ventilador exterior cuando se utilizan los ajustes de la instalación.
- No coloque humidificadores ni otros componentes que puedan elevar la humedad en las habitaciones donde se utilizan los ajustes de la instalación. Un humidificador podría provocar goteo en el respiradero de salida de la unidad interior.
- Al cortar el puente 4 (J4) se ajusta la llave del ventilador a su posición más alta. Notifique al usuario acerca de esto.

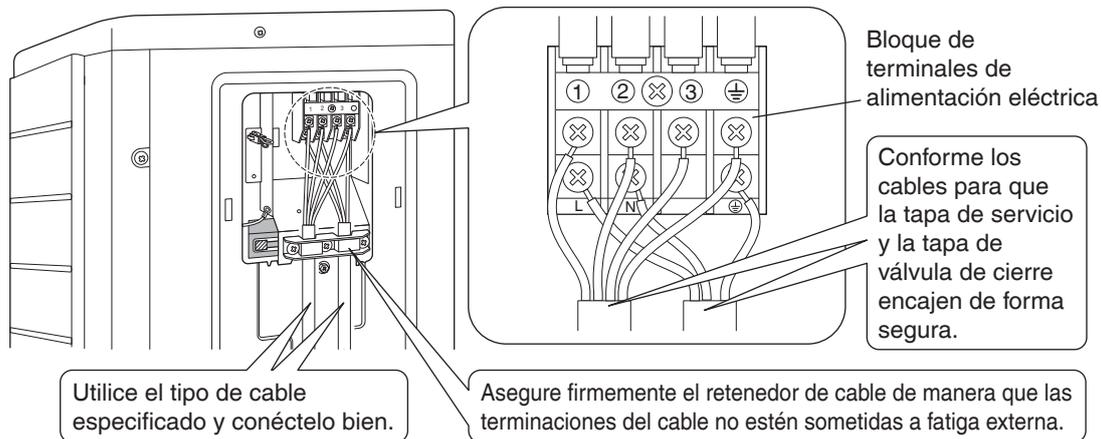
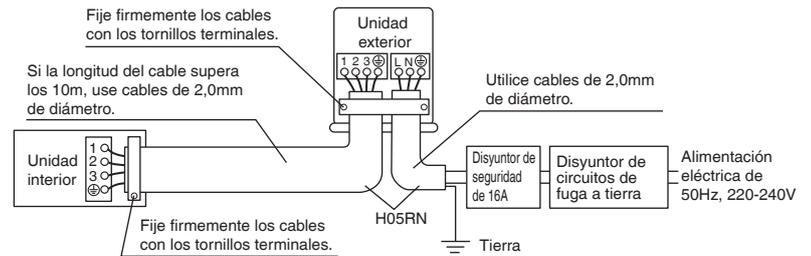
Cableado

⚠️ ADVERTENCIA

- No utilice cables encintados, cables trenzados, cordones de extensión o conexiones en estrella, porque pueden producir sobrecalentamiento, descargas eléctricas o incendios.
- No utilice partes eléctricas compradas localmente en el interior del producto. (No derive la alimentación para la bomba de drenaje, etc. desde el bloque de terminales.) Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o incendio.
- Asegúrese de instalar un detector de fugas a tierra. (Uno que pueda manejar armónicas altas.)
(Esta unidad utiliza un invertidor, lo que significa que debe utilizarse un detector de fugas a tierra capaz de manejar armónicas altas, para así evitar que se averíe el detector de fuga de tierra.)
- Utilice un disyuntor de tipo de desconexión de todos los polos con un mínimo de 3mm de espacio entre los puntos de contacto.
- No conecte el cable de alimentación en la unidad interior. Hacerlo podría producir una descarga eléctrica o incendio.

- No active el interruptor de seguridad antes de terminar todos los trabajos.

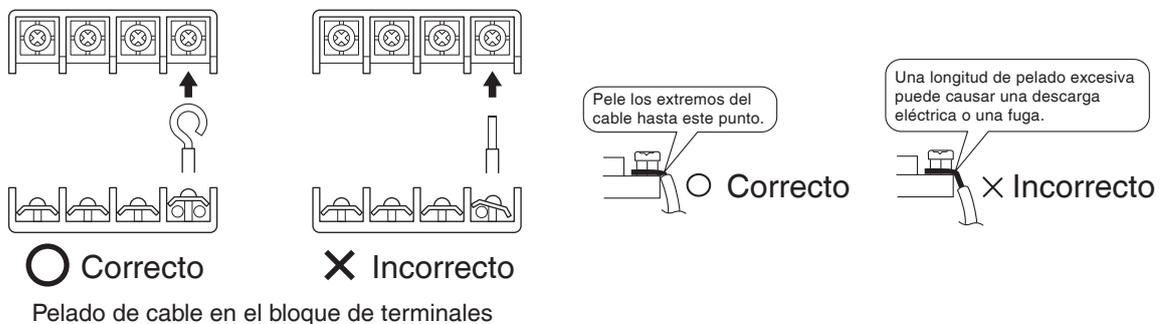
- 1) Quite la aislación del cable (20mm).
- 2) Conecte los cables de conexión entre la unidad interior y exterior para que coincidan los números de terminal. Apriete bien los tornillos terminales. Le recomendamos utilizar un desatornillador de cabeza perdida para apretar los tornillos. Los tornillos se encuentran embalados junto con el tablero de terminales.



Observe las notas siguientes para conectar el tablero de terminales de alimentación eléctrica.
Precauciones que se deben tomar para el cableado de alimentación eléctrica.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Cuando conecte los cables de conexión al tablero de terminales usando un cable de conductor único, asegúrese de efectuar el curvado.
- Los problemas con el trabajo pueden causar calentamiento e incendios.



- Si debe usar los cables trenzados, asegúrese de que utiliza un terminal de estilo prensado redondo para conexión al bloque de terminales de alimentación eléctrica. Ponga los terminales de estilo prensado redondo en los cables hasta la parte cubierta y asegúrelos en posición.



- 3) Tire del cable y asegúrese de que no se desconecte. Después fije el cable en posición con un tope de cable.

Operación de ensayo y prueba

1. Operación de ensayo y prueba

1-1 Mida el voltaje de suministro y asegúrese de que está dentro del margen especificado.

1-2 La operación de ensayo debe ser efectuada tanto en el modo de enfriamiento como de calefacción.

- En el modo de enfriamiento, seleccione la temperatura programable inferior; en el modo de calefacción, seleccione la temperatura programable superior.
 - 1) Dependiendo de la temperatura ambiente, se podría inhabilitar la operación de ensayo en cualquiera de los dos modos.
 - 2) Después de la operación de ensayo, ajuste la temperatura a un nivel normal (26°C a 28°C en el modo de enfriamiento, 20°C a 24°C en el modo de calefacción).
 - 3) Para fines de protección, la unidad inhabilitará la operación de rearmado durante 3 minutos tras ser apagada.

1-3 Realice la operación de prueba de acuerdo con el manual de operación y compruebe la correcta operación de todas las funciones y componentes, tales como el movimiento de la persiana.

- El acondicionador de aire consume una pequeña cantidad de energía en el modo de reserva. Si no se va a usar el sistema por algún tiempo después de la instalación, desconecte el disyuntor de circuito para no desperdiciar energía innecesariamente.
- Si el disyuntor de circuito se dispara para desconectar la alimentación al acondicionador de aire, el sistema se restablecerá al modo de operación original al volverse a abrir el disyuntor.

2. Ítemes de prueba

| Ítemes de prueba | Síntoma | Verificación |
|---|--|--------------|
| Las unidades interior y exterior están correctamente instaladas sobre bases sólidas. | Caída, vibración, ruidos | |
| No hay fugas de gas refrigerante. | Función de refrigeración/ calefacción incompleta | |
| Los tubos de líquido y de gas refrigerante y la extensión de la manguera de drenaje interior están termoaislados. | Fuga de agua | |
| La línea de drenaje está correctamente instalada. | Fuga de agua | |
| El sistema está correctamente conectado a tierra. | Fugas eléctrica | |
| Los cables especificados se utilizan para el cableado interior. | Sistema inoperante o daños de quemaduras | |
| La entrada y la salida de aire de la unidad interior o exterior tienen el paso expedito para el aire. Las válvulas de cierre están abiertas. | Función de refrigeración/ calefacción incompleta | |
| La unidad interior recibe apropiadamente los comandos del control remoto. | Inoperante | |

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



Two-dimensional bar code is a code
for manufacturing.

3P297037-1

M11B105 (1111) 